

**Nahuatl Summer Language Institute II
at the Yale Summer Language Institute
June 21–August 13, 1999**

Intensive language training in Classical, colonial, and modern Nahuatl

- three-hours per day of language instruction during an eight-week period
- weekly translation workshops for direct experience with historical documents
- emphasis on the diversity of Nahuatl in order to prepare students for work in a wide range of textual materials
- training in the utilization of the Copenhagen Nahuatl Dictionary Project (CoNDiP), a computerized lexicon for the study of colonial texts
- utilization of course materials, lexicons, and texts developed especially for this institute
- tapes and interactive web-based and CD-ROM learning exercises
- six hours of course credit from Yale University Summer Programs
- Jonathan D. Amith and Una Canger, language instructors
- additional seminars and intensive workshops with leading scholars in the field of Nahuatl language and culture

One week-long intensive seminar with Michel Launey, a world-renowned scholar in the field of Classical Nahuatl

Three two-day intensive workshops led by experts in the field of colonial and classical Nahuatl

- Louise Burkhart, SUNY-Albany, on religious texts and the translation of European concepts into the Nahuatl language
- Andrea Martínez, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, Mexico City, on the *Actas de Tlaxcala* and the translation of Nahuatl records and political documents
- Susan Schroeder, Loyola University of Chicago, on the genre of Nahuatl-language annals and native-language texts that record an indigenous historical perspective

Application procedure

- open to undergraduates, graduates, and other scholars
- course approved for FLAS summer language grants
- limited financial assistance available to Yale students
- tuition costs of \$2,500
- accommodation and meal plan available
- rolling admissions; space limited

For application materials and further information, contact Nahuatl Summer Language Institute, Council on Latin American Studies, Yale University, P. O. Box 208206, New Haven, CT 06520-8206; call 203/432-3197; or contact the coordinator at jonathan.amith@yale.edu

Co-sponsored by the Yale University Summer Language Programs and Council on Latin American Studies, the Hewlett Foundation, and the Latin American Studies Consortium of New England.

Please visit our website at <http://www.yale.edu/nahuatl>



New Latin American and U.S. Latino Studies from Texas

Women in Mexico

A Past Unveiled

By Julia Tuñón Pablos

Translated by Alan Hynds

Published originally in Spanish as *Mujeres en México: Una historia olvidada*, this work examines the role of Mexican women from before Cortés to the 1980s, addressing the interplay between myth and history and the gap between theory and practice. It also discusses the identity transformation by which indigenous women come to see themselves as Mexicanas and analyzes such issues as women's economic dislocation in the labor force, education, and self-image.

Translations from *Latin America Series*, Institute of Latin American Studies, University of Texas at Austin
120 pp., 16 b&w photos
\$9.95 paperback, \$20.00 hardcover

Protestantism in Guatemala

Living in the New Jerusalem

By Virginia Garrard-Burnett

"A complex, intelligent, interesting, and very useful work on the history of Protestantism in Guatemala."

—Jim Handy,

University of Saskatchewan

Guatemala has undergone an unprecedented conversion to Protestantism since the 1970s, so that thirty percent of its people now belong to Protestant churches, more than in any other Latin American nation. To illuminate some of the causes of this phenomenon, Garrard-Burnett here offers the first history in English of Protestantism in Guatemala, focusing specifically on the rise of non-Catholic Christianity in relation to Guatemala's ethnic and political history.

264 pp.

\$14.95 paperback, \$30.00 hardcover

Cosmos, Self, and History in Baniwa Religion

For Those Unborn

By Robin M. Wright

This ethnography explores the Baniwa myths of creation and how they have been embodied in religious movements and social action—particularly in a widespread conversion to evangelical Christianity. Wright opens with a discussion of cosmogony, cosmology, and shamanism, and then goes on to explain how Baniwa origin myths have played an active role in shaping both personal and community identity and history. He also explores the concepts of death and eschatology and shows how the mythology of destruction and renewal in Baniwa religion has made the Baniwa people receptive to both Catholic and Protestant missionaries.

336 pp., b&w illus.
\$40.00 hardcover

Rituals of Respect

The Secret of Survival in the High Peruvian Andes

By Inge Bolin

This beautifully written ethnography describes the rituals of respect that maintain harmonious relations among people, the natural world, and the realm of the gods in an isolated Andean community of llama and alpaca herders that reaches up to 16,500 feet. From personal experi-

ences as the first foreigner to visit Chillihuani, Peru, Bolin offers an intimate portrait of an annual ritual cycle that dates back to Inca and pre-Inca times, including the ancient Pukllay, weddings, the Fiesta de Santiago, and Peru's Independence Day, when the Rituals of Respect are carried out within male and female hierarchies reminiscent of Inca times.

311 pp., 29 b&w photos

\$16.95 paperback, \$35.00 hardcover

The Sacred Landscape of the Inca

The Cusco Ceque System

By Brian S. Bauer

The *ceque* system of Cusco was perhaps the most complex indigenous ritual system in the pre-Columbian Americas. From 1990 to 1995, Brian Bauer directed a major project to document the *ceque* system of Cusco. In this book, he synthesizes extensive archaeological survey work with archival research into the Inca social groups of the Cusco region, their land holdings, and the positions of the shrines to offer a comprehensive, empirical description of the *ceque* system. Moving well beyond previous interpretations, Bauer constructs a convincing model of the system's physical form and its relation to the social, political, and territorial organization of Cusco.

263 pp., 128 b&w photos, 27 maps
\$50.00 hardcover

Chicano Politics and Society in the Late Twentieth Century

Edited by David Montejano

The various protest movements that together constituted the Chicano Movement of the 1960s and 1970s urged a "politics of inclusion" to bring Mexican Americans into the mainstream of United States political and social life. This volume of ten specially commissioned essays assesses the post-movement years, asking "What went wrong? What went right? and Where are we now?" Collectively, the essays offer a wide-ranging portrayal of the complex situation of Mexican Americans as the twenty-first century begins.

293 pp., 8 tables

\$15.95 paperback, \$35.00 hardcover

Modernismo, Modernity, and the Development of Spanish American Literature

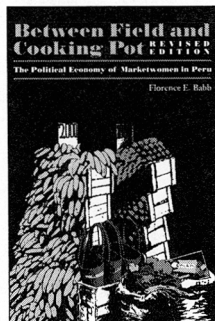
By Cathy L. Jrade

"Jrade is among the two or three most distinguished scholars of modernismo in the world today, and one of the most important in the entire history of criticism of the movement. . . . Her knowledge of Spanish poetics and prosody is unequaled by her peers."

— Roberto González Echevarría
Cathy L. Jrade undertakes a full exploration of the *modernista* project and shows how it provided a foundation for trends and movements that have continued to shape literary production in Spanish America throughout the twentieth century.

Texas Pan American Series
206 pp.

\$15.95 paperback, \$30.00 hardcover



Between Field and Cooking Pot

The Political Economy of Marketwomen in Peru
Revised Edition

By Florence E. Babb

This revised edition offers an updated appraisal of what neoliberal politics and economics mean in the lives of marketwomen in the nineties, based on new fieldwork conducted in 1997.

Texas Press Sourcebooks in Anthropology

264 pp., 19 b&w photos
\$17.95 paperback

New in paperback

The Mixe of Oaxaca

Religion, Ritual, and Healing

By Frank J. Lipp

Foreword by

Munro S. Edmonson

Lipp has written a new preface for this edition, in which he comments on the relationship of Mixe religion to current theoretical understandings of present-day Middle American folk religions.

275 pp., 12 line drawings

\$16.95 paperback

Chicago Folklore Prize,

American Folklore Society

Honorable Mention,

Victor Turner Prize in

Ethnographic Writing,

Society for Humanistic

Anthropology

Honorable Mention,

Hans Rosenhaupt Memorial

Book Award, Woodrow Wilson

National Fellowship

Foundation

Performing Dreams

Discourses of Immortality among the Xavante of Central Brazil

By Laura R. Graham

The Victor Turner prize committee writes, "This stunning book represents ethnography at its best."

304 pp., 16 b&w photos

\$16.95 paperback

South American Cinema

A Critical Filmography, 1915-1994

Edited by Timothy Barnard and Peter Rist

A distinguished team of contributors has compiled entries on 140 significant South American feature films from the silent era until 1994. The entries discuss each film's subject matter, critical reception, and social and political contexts, as well as its production, distribution, and exhibition history, including technical credits.

432 pp., 2 b&w photos

\$19.95 paperback

Poster Art from the Golden Age of Mexican Cinema/ Carteles de la Epoca de Oro del Cine Mexicano

Posters from the Agrasánchez Archive of Mexican Cinema;
Rogelio Agrasánchez, Jr., Curator
Introduction by
Charles Ramírez Berg

This stunning collection reproduces more than 200 posters—all in full color—from the largest private collection of Mexican cinema in the world. Represented are the top films and the biggest stars, as well as lesser-known films and actors.

Distributed for the Agrasánchez Archive of Mexican Cinema

200 pp., 200 color and 18 b&w illus.
\$29.95 paperback

At bookstores, or
request our
complete Latin
American studies
catalog.



**UNIVERSITY OF
TEXAS PRESS**

800-252-3206

www.utexas.edu/utpress

REVISTA/REVIEW INTERAMERICANA (ISSN 0360-7917)

IAU-Call Box 5100, San Germán, PR 00683

Director-Editor: Aníbal José Aponte, Ph.D.

La *Revista/Review Interamericana* es una publicación bilingüe de la Universidad Interamericana de Puerto Rico en San Germán. Se publica uno o dos veces al año.

La *Revista* acepta para publicación, sujeto a la aprobación de la Junta Asesora, manuscritos inéditos en español o en inglés sobre temas latinoamericanos, especialmente Puerto Rico y la región del Caribe. Se considerarán trabajos en las humanidades, las ciencias sociales y las ciencias naturales siempre que sean comprensibles a un lector no especializado en la materia. También se considerarán cuentos, ensayos, reseñas de libros, y poesía.

The *Revista/Review Interamericana* is a bilingual journal published once or twice a year by Inter American University of Puerto Rico in San Germán.

The *Revista* accepts for publication, subject to the approval of the Advisory Board, unpublished manuscripts in English or in Spanish on Latin American topics, particularly on Puerto Rico and the Caribbean area. Articles in the humanities, social sciences and natural sciences are reviewed for publication as long as they are understandable to an educated reader who is not a specialist in the discipline. Also considered for publication are short stories, essays, book reviews and poetry.

Please send the following issues to me at the address below. Enclosed is my check or money order for US\$_____:

_____ Vol. 21, Nos. 3-4 (1991, 10-yr index)	\$10.00/each
_____ Vol. 22, Nos. 1-2 and 3-4 (1992)	\$10.00/each
_____ Vol. 23, Nos. 1-2 and 3-4 (1993)	\$10.00/each
_____ Vol. 24, 1-4 (1994)	\$15.00/indiv; \$20.00/libraries
_____ Vol. 25, 1-4 (1995)	\$15.00/indiv; \$20.00/libraries
_____ Vol. 26, 1-4 (1996)	\$15.00/indiv; \$20.00/libraries
_____ Vol. 27, 1-4 (1997)(in press)	\$15.00/indiv; \$20.00/libraries

Name/Nombre (Please print/Letra de molde)

Mailing address/Dirección postal

City, State, Country, Zip Code/Ciudad, Estado, País, Area postal

HOPSCOTCH

Read
between
the lines.

A Cultural Review

New from Duke University Press

Editor: Ilan Stavans

Editor at Large: Antonio Benítez-Rojo

Forthcoming in the first volume of *Hopscotch*

Mario Vargas Llosa on haves and have-nots

Steven G. Kellman on John Sayles's latest film

Valdir Cruz on the rain forest's indigenous peoples

Ricardo Gutiérrez Mouat on José Donoso's legacy

Rosario Ferré on Puerto Rican identity

Lalo López Alcaraz on racist humor

Alberto Gerchunoff on Jews in Argentina

Roberto González Echevarría on Cuban *peloteros*

Joseba Gabilondo on Hollywood machos and spitfires

Alan West on Latino percussions

Antonio Benítez-Rojo on the New Atlantis

Roberto Schwarz on the pitfalls of the Brazilian Left

Judith Thorn on the labyrinthine Bibliothèque Haïtienne

Gregory Rabassa on (and in) translation

Ilan Stavans on Julio Iglesias

Plus, the editors on the broken sounds of Spanglish

Subscription Information

Individuals: \$24

Institutions: \$50

Add \$12 for postage outside the US.



Send orders to Duke University Press, Journals Fulfillment,
Box 90660, Durham, NC 27708-0660.

To order *Hopscotch* using a credit card, call toll-free, within
the US and Canada, 888-DUP-JRNL (888-387-5765).

919.687.3602, Fax: 919.688.3524

E-mail: dukepress@duke.edu

Check out the *Hopscotch* Web site: www.hopscotch.org

Studies in Latin American Popular Culture

Volume 17, 1998

Popular Cinema/Popular Culture

Ana M. López, Guest Editor

Selected Contents

THE ICONS OF POPULARITY

Ana M. López, From Hollywood and Back: Dolores del Río, a Transnational Star
Carmelo Esterrich & Angel M. Santiago Reyes, From the *Carpa* to the Screen: The Masks of Cantinflas

Paulo Antonio Paranagúa, María Félix: Image, Myth, and Enigma

THE NATIONAL/POPULAR IN THE GOLDEN AGE CINEMAS

Tamara Falicov, Argentine Cinema and the Construction of National Popular Identity, 1930-1942

Brian O'Neil, Yankee Invasion of Mexico, or Mexican Invasion of Hollywood? Hollywood's Renewed Spanish-Language Production of 1938-1939

Seth Fein, Transnationalization and Cultural Collaboration: Mexican Film Propaganda during World War II

POPULAR TRANSGRESSIONS: GENDER, NATION, MEDIA

Christina Buckley, Gender Troubles in Neville D'Almeida's *Dama do Iotação*

Ann Marie Stock, Hollywood South? Cinema and Criticism Converge in Costa Rica
Charles A. Perrone, Don't Look Back: Myths, Conceptions, and Receptions of *Black Orpheus*

Ismail Xavier, From the Religious Moral Sense to the Post-Freudian Common Sense: Images of National History in Brazilian Tele-Fiction

Amelia Simpson, "Representing Racial Difference: Brazil's Xuxa at the Televisual Border

Vicki Mayer, For the People and By the People: TV Maxambomba's Regeneration of Popular Cinema

PLUS four book review essays

Subscription Rates: \$25; Libraries and other institutions: \$55; Patrons: \$100

Make checks payable to:
STUDIES IN LATIN AMERICAN
POPULAR CULTURE

Send to:
Charles M. Tatum
Studies in Latin American Popular Culture
Faculty of Humanities
University of Arizona
Tucson, AZ 85721